

音統處樂團現有空缺
青年音樂好手可參加

本港青年音樂好手將有機會加入康樂文化署屬下音樂事務統籌處之樂團演奏或演唱。

音統處共管理二十五隊管樂團、交響樂團及合唱團，其中部份樂團現有若干空缺。

該處發言人今日（星期六）表示：「香港青年管樂團、香港青年交響樂團、香港青年中樂團、港島青年合唱團及中國民歌兒童合唱小組等現正邀請合乎資格的青年音樂家加入成為團員。」

管樂團、交響樂團及中樂團之申請人年齡必須在一九八二年八月卅一日為二十三歲以下，並最少有一種樂器達到皇家音樂學院五級以上的程度或同等資格，而有興趣加入中樂團者則須對一種或以上中國樂器有相當認識。

發言人並指出：「有樂團經驗者可獲優先考慮。」

另一方面，年齡在十七歲至廿六歲之間，而又喜愛正統合唱，並具良好視唱能力者可考慮加入港島青年合唱團，惟申請者應在港島區居住、就讀或工作。

而中國民歌兒童合唱小組則歡迎八歲至十二歲，喜愛中國民歌之小朋友申請參加。

所有合格申請者須於短期內接受試音測驗。

申請表格可向香港藝術中心九樓音統處香港區音樂中心（五十二、八三、二五七）；牛頭角定富街一〇〇號仁厚大廈三樓九龍東區音樂中心（三十七、五六一、三二八）；荃灣青山道一六七至一七三號昌耀大廈三樓新界區音樂中心（〇十四、二八一、二七）索取。

填妥之表格須於本年七月二日前交回上述任何音樂中心。

新界市政署招聘兼職救生員 歡迎青年人及學生任暑期工

持有合格拯溺證書的青年人及學生，今年暑假將有機會在新界地區服務社會，擔任救生員，並且賺取日薪九十元。

新界市政署發言人表示，該署需聘請約一百名兼職救生員，以便泳季中，新界各區三十個公眾海灘及三個公眾泳池，均有足夠人手當值，確保游泳人士的安全。

年齡在十六歲以上，卅五歲以下，體格健全、視力良好，無須佩戴眼鏡以及持有皇家拯溺總會頒發之拯溺證書者，均可報名應徵。

兼職救生員每日工作八小時，日薪九十三元，如在星期日或公眾假期當值，而在該週之值班時間超過每週標準工作時間四十八小時者，則該日薪金可等於平日一倍半。

申請表格（GF三四〇）可向各區民政處及各理民府辦事處索取，填妥之表格應於本月廿五日（星期五）之前，寄交九龍尖沙咀柯士甸路十九至廿三號康定商業大廈四樓新界市政署秘書收。

與此同時，新界市政署現正舉辦一項為期十三節的救生員訓練班，為有興趣從事救生員工作的人士提供訓練。

發言人指出，該項訓練課程全部免費，現已在粉嶺公眾游泳池舉行，每星期上課三節，全部均於晚上七時至九時舉行，以方便市民工餘前來上課。新界市政署並免費安排專車接送居於元朗及屯門的參加者上課。

救生員訓練課程現仍接受報名，凡學歷達小學六年級及能夠連續游泳二百米以上者，均歡迎報告參加，接受訓練。課程終結時，新界市政署更會安排學員參加由皇家拯溺總會主辦的考試，而考獲拯溺銅章者，更有機會獲該署聘用為正式救生員。

報名表格可到下列地點索取：粉嶺公眾游泳池、元朗大球場、大埔汀角道大埔政府合署五樓之大埔市政辦事處以及屯門德政圍六十至七十號桃苑大廈二樓之屯門市政辦事處。詳情亦可向新界市政署北部康樂推廣組查詢，電話：〇一六五七〇五七〇。

元朗擊壤路熟食市場

四拾位週二公開競投

新界元朗擊壤路熟食市場將有四個拾位公開競投出租，歡迎經營熟食行業之人士競投。

新界市政署發言人表示，該四個熟食拾位將於下星期二（八日）上午十時，在元朗安寧路屏山鄉事委員會舉行公開競投。

投得拾位者可於本年七月一日開始經營，拾位每月底租為一千八百七十五元。參加競投人士須為年滿廿一歲之本港居民，並須攜帶其本人身份證及近照五張到場競投。競投人士出價被接納而獲得配給拾位後，即須繳付相等於一個月租值之按金。

此外，承租人尚須簽署一份為期三年之租約。租約期滿時，承租人可依照新界市政署署長所批准之條件及租金續約三年。

有意競投者如有任何疑問，可於辦公時間內致電〇一七九二二六一內綫一一二，向元朗市政辦事處小販及街市組查詢。

路政處總工程師陳紹箕榮休

工程拓展署路政處總工程師陳紹箕在政府服務超過二十三年後，行將退休。

署理工程拓展署署長費盾在今日之歡送儀式中，代表該署同寅致送一份紀念品予陳氏。

費氏說，陳氏於一九五八年加入工務司署爲見習工程師。一九六四年四月升爲工程師，一九七一年二月晉升爲高級工程師，再於一九七七年七月獲委任爲總工程師。

陳氏主要爲渠務與路政兩方面。他最初負責的土木工程，負責渠務工程，其後則在路政處工作。

過去五年，陳氏參與本港與中國合作之多項建設計劃並曾參與有關增加東江供水的商討，和在羅湖興建一條東面行人天橋。

今年較早時，陳氏爲加強中港通路建設與中國官員聯絡的一個工作小組的成員之一。他並就道路及渠道建設與維修，道路安全和交通管理等問題與中國代表進行討論。

香港與韓國海關聯繫更密切

香港與韓國海關在本港舉行爲期五日的會議後，加強了彼此間的緊密聯繫。

海關總監莊敦賢今（星期六）晨主持第三屆韓國香港海關合作會議閉幕典禮時表示，對於兩地海關在撲滅走私活動方面逐漸建立緊密的聯繫及彼此繼續進行交換訓練計劃，感到十分高興。

是次會議由六月一日開始。以下爲會議達致的主要結論：

* 海關人員在協進貿易方面担任重要任務。韓國及香港代表均同意繼續尋求彼此合作，全面性改善兩地的海關制度；

* 爲使能有效地防止及偵破觸犯海關條例的罪行，韓國與香港海關有必要不用透過官式手續及程序，在乎法律及經濟規限下，交換消息；

* 舉行雙邊區際會議對促進海關合作及海關人員發展其專業才能均有幫助；

* 應繼續交換訓練計劃。

韓國代表團除出席會議外，並參觀大欖涌海關訓練學校，一間啤酒廠、葵涌貨櫃碼頭，及視察搜查船隻。

教署辦小學生暑期習泳班

教育署體育組將於今年暑假舉辦可供超過一萬二千名小學生參加的習泳班。

該等習泳班將於七月十五日至八月廿八日舉行。地點爲柴灣泳池、維多利亞公園泳池、香港仔泳池、觀塘泳池、大環山泳池、摩利臣山泳池、摩士公園泳池、李鄭屋泳池、葵盛泳池、粉嶺泳池和沙田泳池。習泳費及泳池入場費全免。

學校如欲派遣學生參加習泳班，需於本月十一日前向教育署體育組申請。地址爲九龍彌敦道九龍政府合署八樓。

參加習泳訓練班學生之年齡須滿十歲，該等學生須同意參加十二節訓練課程，每節時間爲一小時。

教育署發言人說，如果申請習泳計劃之學校過多，該署將以抽籤方法分配泳班。

深水埗旺角等區停水時間

西九龍多處地區的食水供應，將於星期二（八日）晚上九時起，暫停供應十一小時，以便進行水務工程，食水供應將在星期三（九日）上午八時恢復。

停水樓宇位於大埔道、豉油街、渡船街、櫻桃街、角祥街、福利街、大角咀道、界限街及南昌街範圍內，並包括大角咀碼頭。

青山練靶射擊練習

青山廈村練靶區於下星期三（六月十一日），一連三日進行射擊練習，每日練習時間均由上午九時開始。至於停止練習時間為：星期三（九日）下午十一時；星期四（十日）下午五時和星期五（十一日）下午四時。

在上述各日，射擊區及其附近將懸掛紅旗示警，各界人士切勿進入區內，以免發生危險。

皇后街與健康東街交通

運輸署宣佈，上環一段皇后街和北角一段健康東街，將於星期一（六月七日）上午十時起實施新交通措施。

介於德輔道西與皇后大道西的一段皇后街西面行車道，將劃為禁止上落客貨區，所有車輛於每日上午七時至下午七時，一律不准在該處上落客貨。

介於英皇道與七姊妹道之一段健康東街，則改為雙程行車。

在上述兩街來往的車輛，宜留意交通標誌的指示。

港島半山區中區及西區
部份地區停供鹹水時間

水務署宣佈：港島半山區、中區及西區部份地區將由下星期二（六月八日）上午十時至翌日（星期三）上午六時，暫停鹹水供應二十小時，以便進行水務工程。

半山區受影響地區為：由衛城道至花園道之一段羅便臣道；麥當奴道；西摩道；衛城道；摩羅廟街；摩羅廟交加街；堅道；干德道；旭和道；列提頓道及般含道。

西區及中區受影響之區域為由雪廠街至山道，包括：干諾道中、干諾道西；皇后大道中、皇后大道西；荷李活道；卑利街；雲咸街；德輔道中、德輔道西。

政府繼續加緊教育上努力
使傷殘者康復及投入社會

社會事務司何鴻鑾今日（星期六）說，政府對傷殘人士的康復及投入社會，將會繼續加緊在教育方面的努力。

何氏於一九八二年心理衛生週開幕禮致詞說：「國際傷殘人士年現已正式完畢。在那一年內，香港在提請市民注意傷殘人士各項問題方面，曾付出很大的努力。」

他說，當多項舉辦過富創作性及熱烈的運動所帶來的實際效果還需衡量之際，有兩樣重要的發展已顯而易見。

他解釋說：「第一，傷殘人士現時已較前樂意利用本身的能力和需要，有建設性地及明智地提出他們有切身關係的事情和需要。第二，曾有多項運動及慶典的國際傷殘人士年，僅標誌着推行更為長遠及繁重的傷殘問題大眾教育上的開端。」

他強調說：「本人可保證政府將會繼續加強這項教育上的努力。這樣，我們預期會繼續宣傳訊息，表示傷殘人士有比其殘廢程度更大的能力，他們是『我們的一份子』，我們社會的一部份，及他們有權利分擔對社會的貢獻及從而獲得報酬。」

何氏說在一個好像香港那麼擠迫及競爭性的社會，強調至緊要保持良好心理健康，並不是過份。

他指出：「在這方面，本人想提醒各位，一項在一九七四年進行的研究，發現在三千九百八十三名抽樣選出而作為研究對象的人，有百分之三點八，即我們當中每一百人便有大約四個人是有某種心理不健全的。這是說，本港居民中估計有二十萬人是有某種程度的心理不健全的，而他們是一類人類最大的傷殘人士，約為估計全部傷殘人口的百分之四十三。」

「由於與人口日增情況俱來的更大規模發展和城市化計劃，除了已經實現之外，還會繼續出現，因此，精神病勢不會減少。」

他說預防勝於治療，尤以康復方面來說更為重要。他是透過一九七七年康復白皮書建議其中一個主要目標是透過改良之公共健康教育預防傷殘。何氏讚揚香港心理衛生會及半島扶輪社不斷致力於社會服務，並祝他們事事成功。

六、
七、
八、
九、
十、
十一、
十二、
十三、
十四、
十五、
十六、
十七、
十八、
十九、
二十、
二十一、
二十二、
二十三、
二十四、
二十五、
二十六、
二十七、
二十八、
二十九、
三十、
三十一、
三十二、
三十三、
三十四、
三十五、
三十六、
三十七、
三十八、
三十九、
四十、
四十一、
四十二、
四十三、
四十四、
四十五、
四十六、
四十七、
四十八、
四十九、
五十、
五十一、
五十二、
五十三、
五十四、
五十五、
五十六、
五十七、
五十八、
五十九、
六十、
六十一、
六十二、
六十三、
六十四、
六十五、
六十六、
六十七、
六十八、
六十九、
七十、
七十一、
七十二、
七十三、
七十四、
七十五、
七十六、
七十七、
七十八、
七十九、
八十、
八十一、
八十二、
八十三、
八十四、
八十五、
八十六、
八十七、
八十八、
八十九、
九十、
九十一、
九十二、
九十三、
九十四、
九十五、
九十六、
九十七、
九十八、
九十九、
一百、